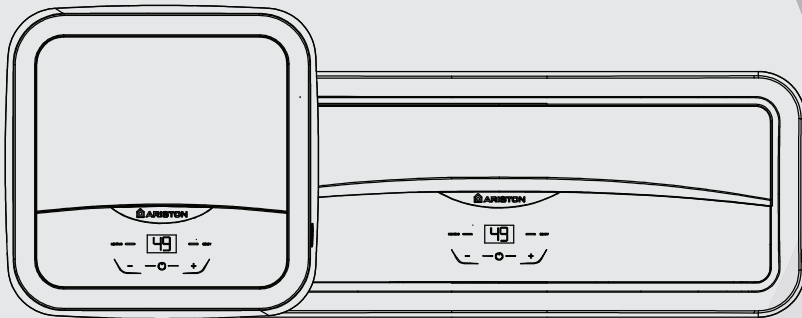




ARISTON



GB Electric storage water heater

VN Bình nước nóng gián tiếp

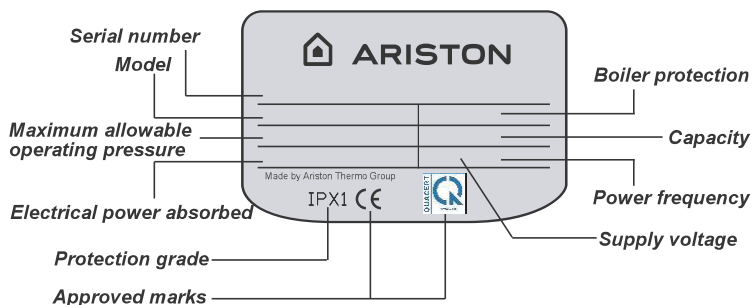
Description of water heater

Capacity 10-15-30 L

- 1) Switch (where available)
- 2) Front cover
- 3) Control knob
- 4) Inlet
- 5) Outlet
- 6) Red/Heating and Blue/Ready LEDs (where available)

Technical data

For technical characteristics, please refer to the appliance data plate.



NOMINAL WEIGHT PER MODEL	10	15	30
kg	7,5	8	13

This appliance conforms to the provisions of the EMC 89/336/CEE regulation for electromagnetic compatibility.

Warning

Local regulations may provide restrictions for installation in bathrooms. Installation is at the expense of the purchaser. The construction company is not liable for damage caused by incorrect installation or failure to comply with the instructions indicated in this owner's manual.

Above all:

- 1) The electrical system must comply with the specifications in the relevant paragraph.
- 2) The safety valve supplied with the appliance must not be tampered with or replaced.
- 3) The installation must be carried out by qualified staff.

Installation instructions

The appliance must be installed as close as possible to the point where it is to be used to avoid heat dispersion along the piping.

To facilitate maintenance operations, leave a space of 50 cm for access to the electrical parts. The wall attachment hooks must support a weight three times that of the water heater filled with water. The use of not less than 8mm diameter hooks is suggested.

The supported screws only use for concrete wall or solid wall, user could use other kinds of screws according to the structure of the wall.

For capacity 15-30 L

The range of the water-heaters includes models prepared for being fitted over or under the point of use (wash-basin, sink). The models to be fitted under the point of use called "under sink".

Fasten the supporting bracket provided to the wall using screws and raw plugs of suitable dimensions for the type of wall.

Hook the water heater to the bracket and pull it downwards to make sure it has been fastened correctly.

Connect the water heater's inlet and outlet with pipes or fittings that are resistant to the working pressure as well as to the temperature of the hot water that can usually reach and exceed 80° C. We therefore advise against the use of materials that do not resist such high temperatures.

Screw a "T" piece union to the water inlet pipe with the blue collar. On one side of the "T" piece union, screw a tap for emptying the appliance that can only be opened with the use of a tool (B fig. 1). On the other side of the "T" piece union screw the safety valve supplied (A fig. 1). This should be connected to the cold water network via a flexible pipe. In the case that the emptying tap should be opened, also attach a waste pipe to exit (C fig. 1).

When fixing the safety valve, do not force in excessively and do not tamper with the same.

The safety valve is set at about the value shown in the technical label (*). Slight dripping is normal during heating; for this very reason, we recommend you connect this drain, leaving it always open, to a drain pipe installed inclined continuously downwards and place without condensation. If the mains pressure is very close to the valve rating, install a pressure reducing unit as far as possible from the appliance.

If installing mixer units (tap fittings or shower), clear the piping from all impurities which might damage the same.


"Open outlet" connection

For this type of installation it is needed to utilise suitable watertaps and carry out the connection as shown in the scheme fig. 1A. With this solution the water-heater can operate at any network pressure. The safety valve is not to be fitted.

Electrical connection

For capacity 15-30 L

The feeding cable (type H 05 VV - F 3x 1 diameter 8,5 mm) is to be inserted in the proper hole F fig. 3 situated in the back of the apparatus and slide it until it reaches the housing slot V fig. 4 near the thermostat. To disconnect the unit from the network use a bipolar switch conform to CEI-EN standards (contact opening at least 3 mm, better if equipped with fuses). The feeding cable is then connected to the clamps

The appliance must be earthed and the earth cable (which must be yellow-green and longer than that of the phases) is fixed to the terminal marked by the symbol . Before starting it working, make sure that the network tension is in compliance with the rated values of the appliance. Please notice in fig. 2 the wiring diagram of the appliance.

If the appliance has no power supply cable, it can be connected to the mains with a rigid tube or a fixed cable

Starting and testing

Before supplying the electrical power, fill the heater with water from the mains by opening the main tap of the home plant the hot water tap until there is no more air in the heater.

Check for water leaks, including the flange and tighten slightly if necessary. In case of models with self locking flange make sure that the position of the flange is centred; eventually tighten with moderation the nut located at the center of the flange bracket.

Press the switch to supply power to the appliance. For models which are not fitted with a switch, provide electrical power by turning the control knob in a clockwise direction.

Adjusting the operating temperature

In models without the temperature regulation knob, the thermostat is set to maximum position; if you wish to decrease the temperature to save consumption, unplug the appliance from the mains, remove the cover and turn the thermostat knob carefully with a screwdriver in the sense indicated by the adjustment referencies + / - marked on the knob.

Maintenance instructions

All repairs and maintenance work must be carried out by qualified staff. Before calling your Technical Servicing Centre, check that the fault is not due to lack of water or power failure.

Replacing parts

Disconnect the appliance from the electrical mains.

Remove the cover to work on the electrical parts.

To work on the thermostat remove it from the housing and disconnect it from the mains.

To work on the heating element, and the anode, first empty the appliance by closing the mains tap and allow the water to flow from inside the same through the supply pipe after having opened the emptying tap and opening the hot water tap.

In the case of the models with self-locking flange, remove the nut, then the flange fixing bracket and push the flange outwards from the inside and remove it with a semi-circular movement.

When remounting remember to replace the flange gasket, the thermostat and the heating element into their original positions. When removing the above, we recommend replacing the flange gasket.

Periodical maintenance

To ensure the best performance from this appliance, descale the heating element once every two years.

If you prefer not to use special descaling acids for this operation, simply crumble away the lime deposit without damaging the heating element.

Replace the magnesium anode every two years. To do so, dismount the heating element and unscrew the anode from the support bracket.

Bipolar safety reactivation

If the water overheats, a thermal switch complying with CEI-EN regulations, interrupts the electrical circuit on both supply phases to the heating element. In this case call your Technical Servicing Centre to reactivate it.

Safety valve

In those models equipped with a safety valve with a lever, the latter can be used, by lifting it up, to:

- empty out the appliance, if necessary,
- check on a regular basis (every month) that the valve is operating correctly.

How to drain water out

Before removing the valve, it is important to check that the water heater has been switched off long enough for the water inside to cool down. Flush the valve with water to remove any deposit of salts. The valve can be removed and reattached by use of a wrench.

PLEASE DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE WATER HEATER ON YOUR OWN. WE RECOMMEND ONLY TRAINED SERVICE TECHNICIAN / PLUMBER FOR THE TASK.

Useful information

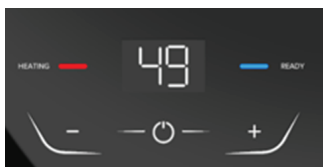
If no hot water is supplied from the taps, check that the water and electrical connections comply to the specifications as indicated and dismount the thermostat to check the phase continuity between the terminals and the relevant fastons. If there is no continuity, probably the two-pole safety switch has been activated (see paragraph on periodic maintenance).

If the appliance is heating water but the red LED does not light up, the LED may be faulty.

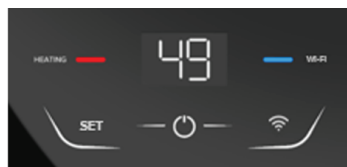
For the water heater's galvanic protection system to function properly. The permanent hardness of the water should not be less than 12° fr. During the normal functioning of the appliance, the connections could become hot.

Use instructions (user)

1. Aesthetics



AN2-LUX/SLIM



AN2-LUX/SLIM WIFI

2. Instruction

2.1. Button

HMI	TOUCH BUTTONS		
	1 (left)	2	3
TFH-SM-AN2-LUX	MINUS	ON-OFF	PLUS
TFH-SM-AN2-LUX/SLIM WIFI	SET	ON-OFF	WIFI

If more than one button is pressed at same time, no event shall be produced except for the case of contemporary short or long pressure of some buttons as specified in the document itself.

2.2. Display

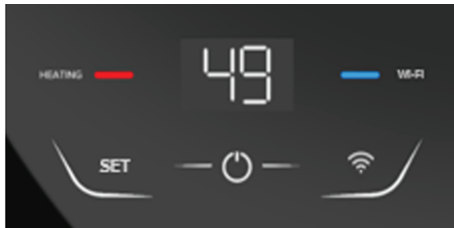
There are 2 leds that shall be switched on-off to give the user a feedback on machine state.

HMI	LED2 (left)	LED1
TFH-SM-AN2-LUX/SLIM	HEATING	READY
TFH-SM-AN2-LUX/SLIM WIFI	HEATING	WIFI

The product is equipped with a 2 digits (7 segments) led module display (white leds on black background).

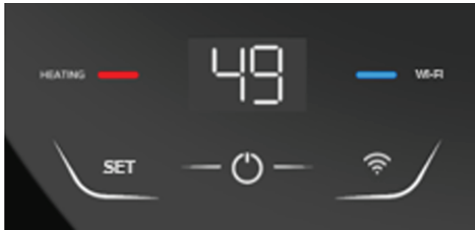
3. Usability

3.1. AN2 LUX/SLIM



Function	Status/ Action	Action
ON/OFF	Short time	Turn On/Off water heater
	Short time	Unlock in case of NV error
MINUS	Short time	Decrease Setpoint temperature
PLUS	Short time	Increase Setpoint temperature
MINUS	Keep 3 seconds	Antibact setting
Plus & Minus	Keep 3 seconds	Eco setting
	Keep 5 seconds	Eco reset
Heating Led	On/ Off	Heating on/off
	Blink	Error
Ready Led	On/ Off	Target temperature reached or not
	Blink	Error
Display	0 - 99°C	Water temperature
Error code	Lockout	Error diagnostic
E-	-	Eco reset
E0/E1	Eco setting	Eco enable/disable
A0/A1	Antibact setting	Antibacterial enable/disable
AF	Antifreeze	Antifreeze in progress
AB	Actibact	Antibacterial in progress

3.2.AN2 LUX/SLIM WIFI



Function	Status/ Action	Action
ON/OFF	Short time	Turn On/Off water heater
	Short time	Unlock in case of NV error
SET	Short time	Increase Setpoint (Circular)
WIFI	Short time	Turn On/Off wifi
	Keep 5 seconds	Access point
SET & ON/OFF	Keep 3 seconds	Antibact setting
SET & WIFI	Keep 3 seconds	Eco Setting
	Keep 5 seconds	Eco Reset
	Off	Wifi off
Wifi Led	Blink slow	Wifi on, not connected
	Blink fast	Access point
	On	Wifi on, connected
	Other	Connecting
Heating led	On/Off	Heating On/Off
	Blink	Error
Temp [0-99]	Normal	Water temp
Temp [0-99]	Temp set	Setpoint temp
Error code	Lockout	Error diagnostic
A0/A1	AntiBact	Antibacterial Enable/Disable
E0/E1	ECO setting	Eco Enable/Disable
E-	-	Eco reset
AP	AP	Access point active
AF	Antifreeze	Antifreeze in progress
AB	Actibact	Antibacterial in progress

3.3. ERRORS DIAGNOSTIC

Errors codes shall be displayed on the main string alternated to the “Er” string. If more than one occurs, the one to be shown depends on priority (1 highest).

		CODE	PRIORITY	<i>comments</i>
NotVolatileErrors	ERROR_DRY_HEATING	25	2	
	ERROR_NTC_HIGH_OVERHEATING	21	3	
	ERROR_BAD_DATA_FLASH	01	4	
	ERROR_CANT_UNLOCK	09	-	not displayed
VolatileErrors	ERROR_NTC_SHORTED	20	5	
	ERROR_NTC_OPEN	20	6	
	ERROR_NFC_DATA	62	7	
VolatileWarnings	WARNING_TOUCH_COMM	63	1	
	WARNING_WIFI_COMM	60	9	TFH-SM-AN2-WIFI only
	WARNING_NFC_COMM	61	8	

4. MAIN FUNCTIONS

4.1. POWER ON

As soon as the product is powered on all leds are switched on. Then the mainboard shall control if the NFC parameters that will characterize the product are updated:

- o If NFC data are correct “nF” shall be shown on display.
- o If NFC data are NOT correct “-” shall be shown on display

4.2. OFF STATE

In Off state only antifreeze protection is performed

4.3. TEMPERATURE SETTING

By pressing the [PLUS] or the [MINUS] buttons the user shall be able to choose the set point temperature (indicated by temperature leds). Selection will be automatically set after 3 seconds.

4.4. AVAILABLE FUNCTIONS

All available functions depend on the particular product version as reported in table below:

VERSION	WORKING MODES			ADDITIONAL FUNCTIONS		
	ECO	WEEKLY PROGRAM	AUTO POWER OFF	ANTIFREEZE	ANTIBACTERIAL	SHOWERS/BUCKETS VISUALIZATION
TFH-SM-AN2-LUX/SLIM	✓		✓	✓	✓	
TFH-SM-AN2-LUX/SLIM WIFI	✓	✓*	✓*	✓	✓	✓*

5. WORKING MODE

5.1. MANUAL

Manual is the standard working mode when no other functions are set or active.

5.2. ECO FUNCTION

The function is disabled by default.

The Eco function aims to produce hot water by learning the user habits. So, for the first week ever the product memorizes the tappings and the periods in which those tappings take place. From the following weeks the water heating is performed regarding what learned previously.

If the user wants to reset the function and start a new learning period, it is necessary to select the proper command.

If temperature is modified or Weekly Program Mode is selected (for WI-FI products) the Eco function is automatically disabled.

5.3. WEEKLY PROGRAM FUNCTION

The weekly program function can be activated only via App. There is no feedback on the HMI that this mode has been selected.

The user can select for each day of the week two different set point temperatures at two different times: the product will calculate the heating rise velocity and depending on it the best time to start heating in order to satisfy setpoint at the desired time.

If temperature is modified, ECO function or Auto power off is selected WEEKLY PROGRAM will be deactivated.

6. ADDITINAL FUNCTIONS

6.1. ANTIFREEZE

The Antifreeze function prevents ice formation inside the tank.

If water temperature decreases under a given threshold (5 °C) the heating element will be switched on until a protection value is reached (10 °C).

6.2. ANTIBACTERIAL FUNCTION

The function is disabled by default. The antibacterial function can be activated/deactivated according to usability.

The antibacterial function heats water up to avoid bacterial formation in the internal tank. The antibacterial cycle is performed at power on (with supercap discharged) or after typically 30 days (depends on NFC parameter setting) from the last time the antibacterial condition is considered satisfied: this happens when average water temperature in both tanks has been greater than antibacterial set point for a given time (depends on NFC, but typically antibacterial is performed to 65 °C to ensure that temperature is greater than 60 °C for 1 hour).

Default state for antibacterial function is on.

To disable or enable the function the user has to enter the Antibacterial setting state (see 1.1).

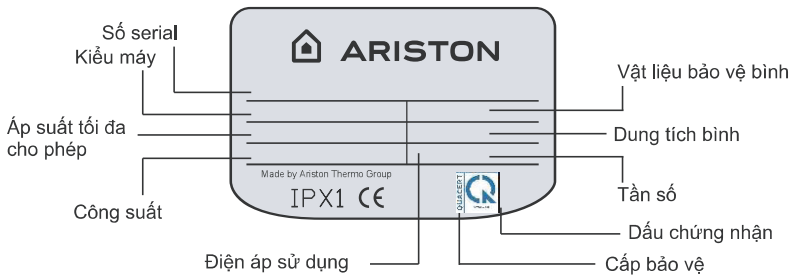
BẢNG MÔ TẢ MÁY NƯỚC NÓNG

Dung tích 10-30 lít

- 1) Công tắc (cho kiểu thiết bị có công tắc)
- 2) Nắp máy
- 3) Núm điều chỉnh nhiệt độ
- 4) Ống dẫn nước vào
- 5) Ống dẫn nước ra
- 6) Đèn Xanh và Đỏ (cho kiểu thiết bị có đèn)

CÁC SỐ LIỆU KỸ THUẬT

Để tìm hiểu các đặc điểm kỹ thuật, vui lòng tham khảo bảng số liệu ghi trên sản phẩm



KHỐI LƯỢNG CỦA BÌNH THEO DANH ĐỊNH:	10	15	30	
	kg	7,5	8	13

Sản phẩm được sản xuất theo các điều khoản của EMC 89/336/CEE và các nguyên tắc về tương tác điện từ

CHÚ Ý

Các quy định của địa phương có thể đề ra việc hạn chế lắp đặt thiết bị trong phòng tắm. Chi phí lắp đặt do người mua chịu. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm về những thiệt hại gây ra do lắp đặt sai hoặc không tuân thủ theo những hướng dẫn ghi trong sách hướng dẫn sử dụng này.

Những điểm quan trọng cần lưu ý:

- 1- Hệ thống điện phải tương thích với các chi tiết kỹ thuật được ghi trên sản phẩm
- 2- Không được điều chỉnh hoặc thay thế van an toàn theo máy bằng một loại van khác
- 3- Việc lắp đặt phải do nhân viên có tay nghề thực hiện.

HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT

Nên lắp đặt thiết bị càng gần nơi sử dụng càng tốt để tránh hiện tượng phân tán nhiệt dọc đường ống.

Nên giữ khoảng cách 50cm xung quanh máy dành cho việc tiếp cận các bộ phận điện để dễ dàng cho công tác bảo trì.

Giá treo máy và đỉnh vít phải chịu được 3 lần khối lượng bình khi đầy nước. Nên sử dụng loại vít nở có đường kính không nhỏ hơn 8mm.

Vít nở được cấp kèm theo bình là loại chỉ dùng cho tường bê tông hoặc gạch đặc, người sử dụng có thể sử dụng loại vít khác cho phù hợp với cấu trúc của tường.

Đối với bình dung tích 10-30L:

Các bình có dung tích này gồm các kiểu lắp trên hoặc dưới điểm sử dụng (bồn nước, chậu rửa). Các kiểu lắp phía dưới điểm sử dụng được gọi là “dưới bồn nước”.

Gắn chặt giá treo vào tường bằng đỉnh vít và vít nở phù hợp với từng loại tường.

Treo bình nước nóng vào giá treo và kéo về phía dưới để đảm bảo bình đã được giữ chặt đúng vị trí.

Kết nối ống nước

Nối các đường ống nước vào và dẫn nước ra bằng các loại ống hoặc phụ tùng có khả năng chịu được áp lực cũng như nhiệt độ cao đến 80°C hoặc hơn, vì vậy nên sử dụng vật liệu chịu nhiệt độ cao.

Siết đầu nối chữ T vào đường ống dẫn nước vào (có vòng đệm màu xanh), bên cạnh của đầu nối T siết vào một vòi xả, vòi này chỉ mở được khi có dụng cụ thích hợp (B hình 1). Trong trường hợp mở vòi xả cần phải gắn kèm ống xả để xả nước ra ngoài (C hình 1). Đầu còn lại của đầu nối T siết với van an toàn được cấp kèm theo sản phẩm (A hình 1), đầu còn lại của van nối với ống cấp nước vào.

Khí vận van an toàn không nên dùng lực quá mạnh

Van an toàn có giá trị xả áp được mô tả trong nhãn kỹ thuật. Trong quá trình đun có thể có hiện tượng nhỏ giọt ở lỗ xả vì vậy cần lắp một ống nhỏ tại lỗ xả để dẫn nước, tránh bị đọng nước.

Nếu áp suất nước cung cấp gần với giá trị cho phép của van an toàn, hãy lắp thêm một van giảm áp phía đầu nước vào, càng xa thiết bị càng tốt.

Khí lắp vòi pha nước (vòi nước hoặc vòi sen) cần rửa sạch ống để loại bỏ các tạp chất trong ống có thể gây ra hư hại.

Kết nối đường ống “dẫn nước mở”

Với kiểu lắp này cần phải sử dụng loại vòi nước phù hợp và thực hiện việc kết nối theo hướng dẫn trên sơ đồ hình 1A, Với phương pháp này, bình có thể làm việc ở bất kỳ áp suất nào và không cần lắp đặt van an toàn.

Kết nối nguồn điện

Đối với bình 10-30L:

Dây cáp tải điện loại H 05VV-F 3x1.5 đường kính 8,5mm được luồn vào đúng lỗ F (hình 3) phía sau bình, đẩy nhẹ dây cho đến khi chạm được khe cắm V (hình 4) gần bộ điều chỉnh nhiệt. Sử dụng một công tắc lưỡng cực theo tiêu chuẩn CEI-EN (với khoảng cách tiếp điểm tối thiểu 3mm, tốt hơn nếu có cầu chì) để ngắt dòng điện.

Nối các đầu dây vào kẹp M

Bình phải được nối đất bằng cáp nối đất (có màu xanh-vàng và dài hơn các sợi khác) được lắp cố định vào thiết bị được đánh dấu ⊕

Trước khi khởi động máy phải đảm bảo điện thế của hệ thống tương thích với các giá trị đã ghi trên nhãn kỹ thuật.

Tham khảo sơ đồ đấu dây trên hình 2.

Nếu thiết bị không kèm cáp điện, có thể nối với nguồn chính bằng dây mềm hoặc cáp cố định.

Khởi động và kiểm tra

Trước khi cắm điện, mở vòi nước để nước vào đầy bình cho đến khi không còn không khí trong bình.

Kiểm tra những chỗ rò rỉ nước bao gồm bề lắp, các mối nối, siết cho chặt lại nếu cần thiết.

Với các kiểu bình có nắp tự khóa, phải đảm bảo vị trí của nắp được đặt ở đúng giữa; siết chặt đai ốc giữ nắp ở tâm miếng giá đỡ.

Gạt công tắc cấp điện cho bình. Đối với những kiểu bình không có công tắc, bật nguồn bằng cách xoay núm điều khiển theo chiều kim đồng hồ.

Điều chỉnh nhiệt độ

Dùng núm vặn để điều chỉnh nhiệt độ nước trong bình.

Đối với các kiểu không có núm điều chỉnh nhiệt độ, bộ điều nhiệt đã được chỉnh ở mức tối đa, trong trường hợp muốn giảm nhiệt độ để tiết kiệm điện, rút phích cắm điện ra khỏi nguồn chính, tháo nắp đậy và dùng tuốc-nơ-vít để xoay chốt bộ điều nhiệt theo dấu +/- đã được đánh dấu.

HƯỚNG DẪN BẢO TRÌ

Tất cả các công việc bảo trì hay sửa chữa đều phải được tiến hành bởi nhân viên có tay nghề, đã qua đào tạo thực hiện. Trước khi gọi cho trung tâm Dịch vụ - Bảo hành, vui lòng kiểm tra để đảm bảo rằng lỗi không phải do thiếu nước hay cắt điện gây ra.

Thay thế phụ tùng

Rút phích cắm điện của máy ra khỏi ổ cắm điện.

Tháo nắp đậy để xử lý các linh kiện điện

Khi tháo bộ điều nhiệt, đầu tiên tháo nó ra khỏi giá, tháo các dây nối với bình.

Khi thao tác với thanh đốt và cực anốt, trước hết phải xả hết nước trong bình bằng cách đóng kín van cấp nước, mở vòi nước nóng và xả nước ra theo vòi xả. Đối với các bình có nắp tự khóa, tháo đai ốc cố định nắp máy và giá đỡ, đẩy nắp máy vào phía trong bình xoay nửa vòng và lẹa chiều tháo nắp ra khỏi bình.

Nhớ đặt miếng đệm nắp máy, bộ điều nhiệt, thanh đốt vào đúng vị trí ban đầu. Khi tháo các bộ phận trên, chúng tôi đề nghị nên thay miếng đệm nắp mới.

Bảo trì theo định kỳ

Để đảm bảo máy hoạt động với hiệu suất cao nhất, hãy làm sạch cặn bám trên thanh đốt ít nhất hai năm một lần.

Nếu không dùng axit khử cặn, có thể gỡ nhẹ lên lớp cặn để làm vỡ lớp cặn mà không làm hư hại thanh đốt.

Thay điện cực anốt magiê hai năm một lần, để thực hiện, tháo nắp máy ra và tháo cực anốt ra khỏi nắp máy.

Kích hoạt lại bộ an toàn lưỡng cực

Nếu nước quá nóng, công tắc nhiệt theo tiêu chuẩn CEI-EN sẽ ngắt mạch điện trên cả 2 pha cung cấp cho thanh đốt. Trong trường hợp này xin hãy gọi cho trung tâm Dịch vụ - Bảo hành gần nhất để kiểm tra và giúp máy hoạt động trở lại.

Van an toàn

Với những kiểu bình được trang bị van an toàn có cần gạt, cần gạt này có tác dụng:

- Tháo nước khi cần thiết

- Kiểm tra thường xuyên (hàng tháng) hoạt động của van

Cách xả sạch nước trong bình

Trước khi tháo van, phải đảm bảo bình đã tắt đủ lâu để nước trong bình nguội. Rửa sạch cặn bám trên van bằng cách xịt nước, có thể tháo, lắp van bằng cờ-lê, tay vặn.

KHÔNG ĐƯỢC TỰ Ý SỬA CHỮA MÁY. CHÚNG TÔI ĐỀ NGHỊ BẠN NÊN ĐỀ NHÃN VIÊN KỸ THUẬT HOẶC NHÂN VIÊN BẢO TRÌ ĐÃ ĐƯỢC ĐÀO TẠO THỰC HIỆN CÁC CÔNG VIỆC BẢO TRÌ, SỬA CHỮA NÀY.

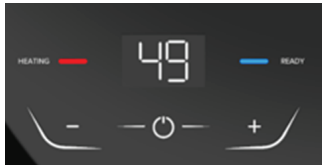
Thông tin
hữu ích

Nếu vòi không có nước nóng, vui lòng kiểm tra xem các kết nối dây điện và nước có theo đúng các chi tiết kỹ thuật đã được chỉ dẫn hay không. Kiểm tra bộ điều nhiệt và thông pha giữa các thiết bị đầu-cuối, nếu không thông, có thể bộ an toàn lưỡng cực đã được kích hoạt (xem thêm phần **Kích hoạt lại bộ an toàn lưỡng cực**).

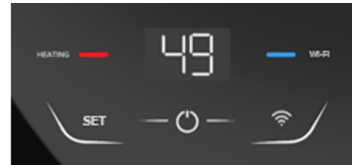
Nếu thiết bị đang ở trạng thái đun mà đèn đỏ không sáng thì đèn này có thể đã bị hỏng.

Để bảo hệ thống bảo vệ điện của máy nước nóng hoạt động hoàn hảo, độ cứng thường xuyên của nước không được thấp hơn 12^of. Trong quá trình hoạt động các khớp nối có thể nóng lên

1.Ngoại quan



AN2-LUX/SLIM



AN2-LUX/SLIM WIFI

2. Hướng dẫn

2.1. Điều khiển

HMI	NÚT ÁN		
	1 (trái)	2	3
TFH-SM-AN2-LUX	Giảm	Bật - tắt	Tăng
TFH-SM-AN2-LUX/SLIM WIFI	Đặt	Bật - tắt	WIFI

Nếu có nhiều hơn 1 nút ấn được giữ cùng 1 lúc, không có hiện tượng xảy ra trừ trường hợp được cài đặt và xác định trong tài liệu này.

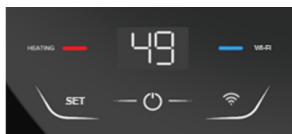
2.2. Hiện thị

HMI	LED2 (left)	LED1
TFH-SM-AN2-LUX/SLIM	HEATING	READY
TFH-SM-AN2-LUX/SLIM WIFI	HEATING	WIFI

Đèn led sẽ bật và tắt để người sử dụng có thể nhận biết tính năng sản phẩm đang hoặc dừng hoạt động .

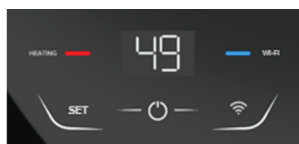
Ngoài ra, sản phẩm có đèn led bởi 2 chữ số hiển thị nhiệt độ hoặc lỗi trên màn hình.

3. Hướng dẫn sử dụng



AN2 LUX/SLIM

Tính năng	Trạng thái	Hoạt động
ON/OFF	Nhấn	Bật tắt bình nước nóng
	Nhấn	Mở khóa trong trường hợp lỗi phát sinh
"-"	Nhấn	Giảm nhiệt độ cài đặt
"+"	Nhấn	Tăng nhiệt độ cài đặt
"_"	Giữ 3 giây	Chế độ diệt khuẩn
"+" & "-"	Giữ 3 giây	Chế độ Eco
	Giữ 5 giây	Khởi động lại chế độ Eco
Đèn "Heating"	Bật/ tắt	Chế độ động nóng bật/tắt
	Nháy	Báo lỗi
Đèn "Ready"	Bật/ tắt	Nhiệt độ cài đặt đã đạt (tắt) hoặc chưa
	Nháy	Báo lỗi
Hiển thị	0 - 99°C	Nhiệt độ nước hiện tại
Mã "lỗi"	Khóa máy	Chẩn đoán lỗi
E-	-	Khởi động lại chế độ Eco
E0/E1	Chế độ Eco	Chế độ Eco hoạt động/ không hoạt động
A0/A1	Kháng khuẩn	Chế độ kháng khuẩn hoạt động/ không hoạt động
AF	Chống đông	Chế độ chống đông đang hoạt động
AB	Kháng khuẩn	Chế độ kháng khuẩn đang hoạt động



AN2 LUX/SLIM WIFI

Tính năng	Trạng thái	Hoạt động
ON/OFF	Nhấn	Bật tắt bình nước nóng
	Nhấn	Mở khóa trong trường hợp lỗi phát sinh
SET	Nhấn	Tăng nhiệt độ cài đặt (tần hoàn)
WIFI	Nhấn	Bật/ tắt chế độ Wifi
	Giữ 5 giây	Thiết lập cài đặt cho wifi
SET & ON/OFF	Giữ 3 giây	Chế độ kháng khuẩn
	Giữ 3 giây	Chế độ Eco
SET & WIFI	Giữ 5 giây	Khởi động lại chế độ Eco
	Giữ 5 giây	Lệnh
Đèn "Wifi"	Tắt	Wifi không hoạt động
	Nháy chậm	Wifi bật, không kết nối được với mạng
	Nháy nhanh	Điểm truy cập
	Bật	Wifi bật, đã kết nối với mạng
	Khác	Lỗi kết nối
Đèn "Heating"	Bật/ tắt	Bật/ tắt thanh đốt
	Nháy	Báo lỗi
Nhiệt độ [0-99]	Nhiệt độ nước	Nhiệt độ nước
Nhiệt độ [0-99]	Nhiệt độ cài đặt	Nhiệt độ cài đặt
Mã "lỗi"	Khóa máy	Chẩn đoán lỗi
A0/A1	Kháng khuẩn	Chế độ kháng khuẩn hoạt động/ không hoạt động
E0/E1	ECO setting	Chế độ Eco hoạt động/ không hoạt động
E-	-	Khởi động lại chế độ Eco
AP	AP	Thiết lập cài đặt cho wifi
AF	Chống đông	Chế độ chống đông đang hoạt động
AB	Kháng khuẩn	Chế độ kháng khuẩn đang hoạt động

4. Lỗi hiển thị

“Mã” lỗi sẽ được hiển thị trên màn hình chính xen kẽ với kí tự “Er”. Nếu có hơn 1 vấn đề xảy ra, sẽ hiển thị lỗi dựa trên thứ tự ưu tiên (1 là cao nhất).

		MÃ	ƯU TIÊN	CHÚ Ý
Lỗi hoạt động không ổn định	Lỗi đun khô	25	2	
	Lỗi NTC quá nhiệt	21	3	
	Lỗi dữ liệu	01	4	
	Lỗi không thể mở	09	-	không hiển thị
Lỗi hoạt động	Lỗi NTC ngắn mạch	20	5	
	Lỗi NTC luôn mở	20	6	
	Lỗi dữ liệu không đầy	62	7	
Lỗi cảnh báo	Lỗi điều khiển	63	1	
	Lỗi Wifi	60	9	TFH-SM-AN2-WIFI only
	Lỗi NFC	61	8	

5. Chức năng chính

5.1. Khởi động

Ngay khi thiết bị được cấp nguồn tất cả đèn led sẽ sáng. Sau đó mạch chính sẽ điều khiển nếu thông số NFC định nghĩa cho sản phẩm được xác nhận.

- Nếu dữ liệu NFC là chính xác “nF” sẽ được hiện thị trên màn hình.
- Nếu dữ liệu NFC không chính xác “-” sẽ hiển thị trên màn hình.

5.2. Trạng thái tắt

Trong trạng thái tắt, chế độ bảo vệ đóng băng sẽ hoạt động.

5.3. Cài đặt nhiệt độ

Người sử dụng có thể nhấn nút “+” hoặc “-” để điều chỉnh nhiệt độ cài đặt (hiển thị bằng đèn led nhiệt độ). Lựa chọn sẽ được tự động cài đặt sau 3 giây.

5.4. Tính năng sản phẩm

Tính năng của các dòng sản phẩm như bảng dưới:

VERSION	Chế độ làm việc			Tính năng bổ sung		
	ECO	Cài đặt nhiệt độ theo tuần	Tự động tắt nguồn	Chống đóng	Kháng khuẩn	Lượng nước nóng
TFH-SM-AN2-LUX/SLIM	✓		✓	✓	✓	
TFH-SM-AN2-LUX/SLIM WIFI	✓	✓*	✓*	✓	✓	✓*

6. Chế độ làm việc

6.1. Hướng dẫn

Hướng dẫn là chế độ làm việc tiêu chuẩn khi không có tính năng nào được cài đặt hoặc hoạt động

6.2. Chế độ Eco

Tính năng Eco được tắt với cài đặt mặc định.

Tính năng Eco mục đích đun nước nóng đến nhiệt độ theo thói quen của người sử dụng. Vì vậy, trong tuần đầu tiên sản phẩm sẽ ghi nhớ thiết đặt và thời gian sử dụng của khách hàng. Trong những tuần tiếp theo, nước sẽ được đun đến nhiệt độ dựa trên thông tin đã tham khảo trước đó.

Nếu khách hàng muốn cài đặt lại nhiệt độ thiết đặt, vui lòng lựa chọn lệnh phù hợp.

Nếu nhiệt độ được thay đổi hoặc chế độ “Cài đặt nhiệt độ theo tuần” được lựa chọn (đối với

6.3. Chế độ “Cài đặt nhiệt độ theo tuần”

Chế độ “Cài đặt nhiệt độ theo tuần” có thể kích hoạt bằng phần mềm điện thoại. Mạch hiển thị sẽ không thay đổi khi chế độ này được lựa chọn.

Người sử dụng có thể lựa chọn từng ngày trong tuần với 2 nhiệt độ cài đặt khác nhau cho 2 khung thời gian trong ngày. Sản phẩm sẽ tính toán thời gian cần thiết và quyết định thời gian khởi động bình để đạt đến nhiệt độ cài đặt vào thời gian mong muốn.

Nếu nhiệt độ được thay đổi, chế độ Eco hoặc tự động tắt được lựa chọn, chế độ “Cài đặt nhiệt độ theo tuần” sẽ tự động tắt

7. Tính năng bổ sung

7.1. Tính năng chống đông

Tính năng chống đông sẽ ngăn cản hiện tượng đóng băng trong bình chứa.

Nếu nhiệt độ giảm xuống dưới ngưỡng (5°C) thanh đốt sẽ hoạt động đến khi đạt ngưỡng nhiệt độ bảo vệ (10°C)

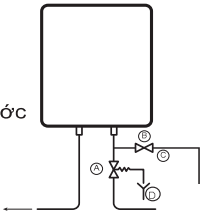
7.2. Tính năng kháng khuẩn

Tính năng sẽ tắt trong cài đặt mặc định. Chế độ kháng khuẩn có thể hoạt động hoặc dừng hoạt động theo nhu cầu sử dụng. Tính năng kháng khuẩn sẽ làm nóng nước để tránh vi khuẩn trong bình chứa. Chu kỳ hoạt động của tính năng kháng khuẩn sẽ được bắt đầu khi khởi động lần đầu hoặc sau 30 ngày (phụ thuộc vào thông số NFC) từ lần cuối điều kiện hoạt động của chế độ kháng khuẩn được thỏa mãn: “Nhiệt độ trung bình của nước lớn hơn nhiệt độ cài đặt của chế độ kháng khuẩn (phụ thuộc vào NFC, thông thường 65 °C để đảm bảo nhiệt độ nước lớn hơn 60 °C trong 1 giờ).

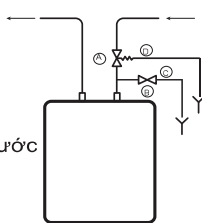
Để tắt hoặc bật tính năng, người sử dụng có thể vào phần cài đặt chế độ kháng khuẩn.

1

Sopralavello
Over sink
Lắp trên bồn nước
atas bak



Sottolavello
Under sink
Lắp dưới bồn nước
bawah bak



A) Valvola di sicurezza
A) Safety valve

A) Van an toàn
A) Katup Pengaman

B) Rubinetto di svuotamento
B) Emptying tap

B) Van xả
B) Stop Kran

C) Tubo di svuotamento
C) Emptying pipe

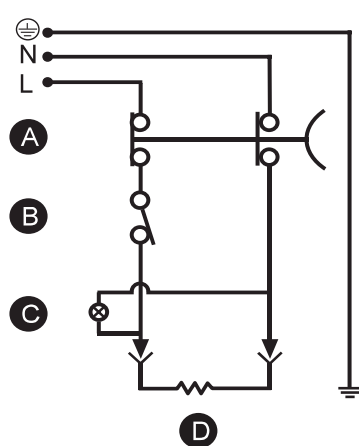
C) Ống xả
C) Pipa Flexibel

D) Tubo di drenaggio connesso al tubo di scarico
D) Drainage pipe connect to drain hole

D) Đường ống của hệ thống thoát nước đã nối vào ống tiêu nước

D) Pipa pengurasan tersambung ke pipa pembuangan

2



A Termostato di sicurezza
A Safety valve

C Lampada spia
C Signal lamp

A Cut out
A Công tắc

C Dèn tín hiệu
C Lampu indikator

A Sakelar bipolar

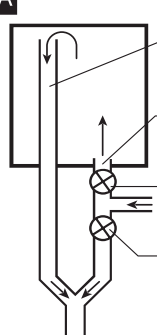
B Termostato
B Thermostat

D Resistenza
D Heating element

B Công tắc nhiệt
B Thermostat

D Thanh đốt
D Elemen pemanas

1A

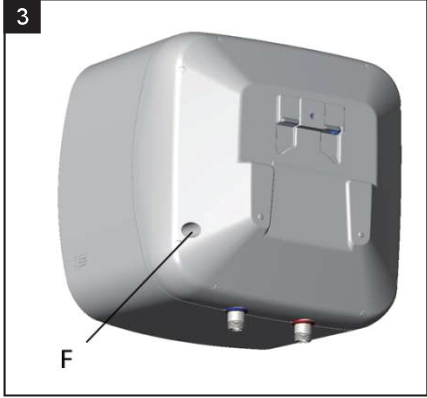


Tubo uscita - Hot water outlet
Ống dẫn nước nóng ra - Saluran keluar air panas

Tubo entrata - Cold water inlet
Ống dẫn nước lạnh vào - Saluran masuk air dingin

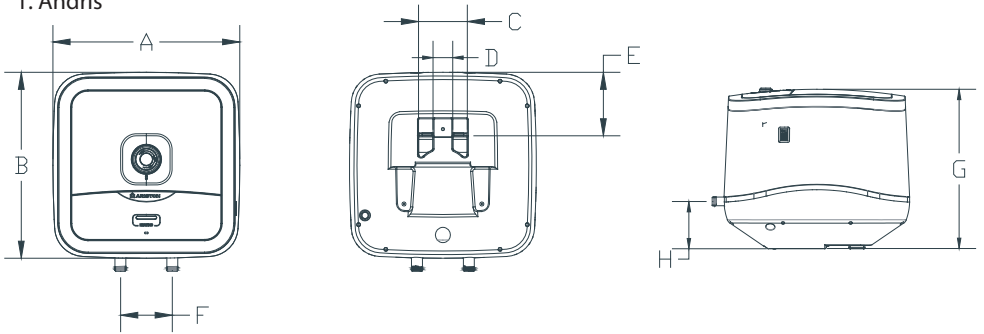
Rubinetto acqua calda - Hot water tap
Vòi nước nóng - Kran air panas

Rubinetto acqua fredda - Cold water tap
Vòi nước lạnh - Kran air dingin



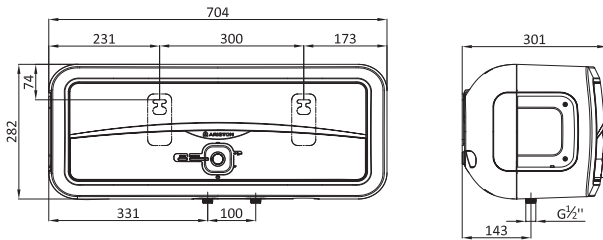
Installation dimension - Kích thước lắp đặt

1. Andris

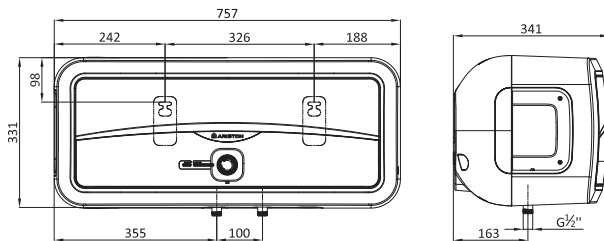


MODEL	A	B	C	D	E	F	G	H
AN2 - 10L	360	360	94	38	123	100	276	90
AN2 - 15L	360	360	94	38	123	100	324	81
AN2 - 30L	447	447	94	38	143	100	386	114

2. Slim 20L



2. Slim 30L





ARISTON THERMO GROUP

Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN) - Italy

[T] +39 0732 6011

[F] +39 0732 602331

www.ariston.com